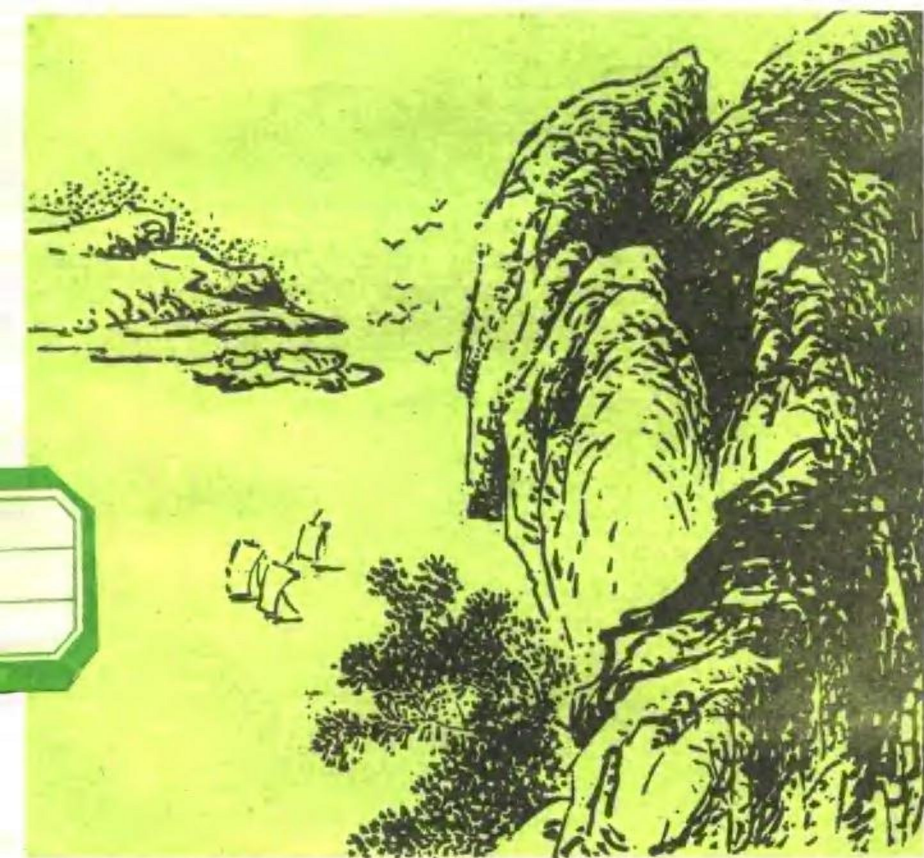


中学古体诗词 评点译释

肖毅等编著



106/15 37 372
中学语文课本

古体诗词评点译释

诗文对照 语词释义

肖毅等编著

华中工学院出版社

说 明

本书出版后受到了广大读者的欢迎，第一次印刷二十余万册早已销售完毕。为满足读者的迫切需要，我们遵照华工出版社的意见，只对一些明显的错误作了改正，其他仍照原版印出。

肖毅、江夏、凯夫

一九八四年十一月二十日

于湖北大学(原武汉师院)

目 录

初中第一册

敕勒歌	1
鸟鸣涧	3
静夜思	6
蚕 妇	8
回乡偶书	10
凉州词	12
江畔独步寻花	15
晓出慈净寺送林子方	18

初中第二册

卖炭翁	20
长歌行	25
芙蓉楼送辛渐	27
秋浦歌	30
江南春绝句	32
惠崇《春江晚景》	34
江南逢李龟年	37
舟夜书所见	39

初中第三册

木兰诗	41
望天门山	48

十一月四日风雨大作	50
石灰吟	53
送杜少府之任蜀州	55
春夜喜雨	58
忆江南	60
渔歌子	62

初中第四册

观沧海	65
石壕吏	69
送元二使安西	75
别董大	78
过故人庄	80
钱塘湖春行	83
如梦令	87
西江月 夜行黄沙道中	89

初中第五册

白雪歌送武判官归京	92
黄鹤楼	98
送友人	101
过零丁洋	103
浣溪沙	107
清平乐	109

初中第六册

闻官军收河南河北·····	111
书 愤·····	115

高中第一册

伐 檀·····	118
硕 鼠·····	123

高中第二册

琵琶行·····	126
----------	-----

高中第三册

梦游天姥吟留别·····	136
茅屋为秋风所破歌·····	142
孔雀东南飞·····	145

高中第四册

念奴娇 赤壁怀古·····	169
永遇乐 京口北固亭怀古 ·····	172

高中第五册

行路难·····	176
兵车行·····	179
雨霖铃·····	183
扬州慢·····	186

老一辈革命家古体诗词

浣溪沙 和柳亚子先生·····	190
沁园春 雪·····	197
沁园春 长沙·····	204
念奴娇 昆仑·····	209
水调歌头 游泳·····	213
大江歌罢掉头东 ·····	218
梅岭三章 ·····	222
口占一绝 ·····	229
狱中诗 ·····	232
南京书所见 ·····	235



敕勒歌

北朝民歌

〈题解〉

选自宋人郭茂倩所编《乐府诗集·杂歌谣辞》，是北魏王朝中期流行的一首敕勒族民歌。公元546年9月，东魏大丞相高欢率大军围攻西魏军事重镇玉壁（今山西稷山县西南），西魏将军韦孝宽足智多谋，坚守城池。高欢采取掘地道、起土山、断水源等攻城办法，都被韦挫败。连攻五十天，东魏丧失士卒七万余人。高欢无计可施，忧愤得病，只好撤军。军中讹传高欢被西魏军弩弓射中，西魏得知后，甚至下达命令说：“劲弩一发，凶身自殒。”为稳定军心，高欢撑着病体和诸将见面，命老将斛律金唱《敕勒歌》。粗犷高昂的曲调使满座为之动情，高欢也用鲜卑语和唱一遍，感慨流涕。

敕勒族秦汉时称丁零或丁灵、丁令、钉灵，魏晋南北朝直至唐时皆称敕勒或铁勒。他们善于造车，所以又称之为“高车”。主要活动地区在今蒙古草原。今天我们见到的《敕勒歌》是由鲜卑语译成汉语的。敕勒族约在公元429年前后归附北魏鲜卑族，两族人民杂居在一起。《敕勒歌》也为鲜卑民族喜爱。

〔分评及译释〕

敕勒川，阴山下。（敕勒
啊！我们敕勒人放牧的地方，在富饶的阴山之下。）（川：泛

指敕勒族人活动的阴山下面的广大平原。川：平野，平地。阴山：山系名，位于内蒙古中部，西起狼山，中经大青山，南至

凉城山,东至大群马山,长约一千二百公里。这里的“阴山下”主要指蒙古草原。)[○交代地理位置,展示广阔的背景。]

天 似 穹庐,笼盖 四野。 (穹 (qióng) 天空象圆顶帐房 笼盖着草原,这儿便是我的家。 (庐:古代游牧民族居住的毡帐,又写作“穷”)[○前两句写地上,这两句写天空。]

牧民族居住的毡帐,又写作“穷”)[○前两句写地上,这两句写天空。]

天 苍 苍 , 野 茫 茫 , (苍苍:深青色。天苍苍,形容天空青碧浩渺 旷野一望无边, (天辽远不可至。茫茫:辽阔

深远。野茫茫,形容平野没有边际。)[○进一步写天地之远大。] 风 吹 草 低 风儿吹过哟草叶低垂,

见 牛羊。 (见:即“现”,出现,显露。)[○一片富庶景象。]

(总评)

这首民歌以质朴简洁的语言,描绘出深邃辽阔的草原景象以及北方游牧民族的生活画面。起始两句,既是交代地理环境,又是以白描的手法写出雄伟阴山下的莽莽平川,绘出一幅雄奇阔大的“阴山草原图”。这两句落笔不凡,奠定了全诗的基调。三四两句,以习见的毡房比喻天空,描绘天空象毡房的圆顶一样笼盖在辽阔的草原上。这一比喻新颖而奇特,它是以小喻大。以小小的毡房比喻深广的天空,不但不使人觉得天空小,反而使人觉得穹庐其大无比,也和天空一样。同时,站在草原上仰望天空,天地一线,人的确象置身于苍穹中一样,草原也确象是被穹庐笼罩着。于是,那苍茫浩渺、天地相接的这一极其阔大深远的意境便得到了恰如其分的表现。五六两句进一步描写天地之大。上面是以形象的比喻表现天空的阔大,这里便是用叠词“苍苍”来表现天空的深远;上面是以天空笼

盖原野来表现草原的辽阔，这里便是用叠词“茫茫”来形容草原的无边无际。这四句诗，都是天地相对，相互衬托，浑然一体。第七句是结句，也是全诗的关键。前面六句，诗人着力写草原的阔大，但立意却全在结尾一句：草原无边，只要微风拂过，就能显现出无数的牛羊；这是极力描绘牛羊之多、草原之大，描绘草原上水草丰美、牲畜兴旺的景象，热情歌颂勤劳勇敢的敕勒族人民。诗中虽无一字提及敕勒族人，但他们的智慧和力量，他们的美好生活，却通过草原上习见的青草、牛羊、毡房等事物而得到了充分的表现，

金代著名诗人元好问在《论诗绝句三十首》之七中写道：“慷慨歌谣绝不传，穹庐一曲本天然。”他指出这首民歌的特点是“天然”与“慷慨”，这是很准确的。这首民歌句式自由，格调粗犷，音节铿锵，气势雄放，境界深沉，表现了敕勒族人的慷慨情怀。所以元好问情不自禁地高唱：“中州万古英雄气，也到阴山敕勒川。”

鸟 鸣 涧

王 维

（题解）

王维（701—761），字摩诘，唐代太原祁（今山西祁县）人。工书画，二十一岁时中进士，作大乐丞，因伶人舞黄狮子事受到连累，被贬为济州司仓参军。开元二十二年（734）张九龄执政，王维作诗，自陈抱负，被任为右拾遗。后张九龄为李林甫所谗而被贬，王维也被排挤出朝廷，以监察御史的身份出使边塞，天宝元年被召回。因对李林甫擅权、朝政腐败有所不满，于是过着半官半隐的生活，态度消沉。安史之乱，他

被俘后接受伪职，政治失节，受到降官的处分。后在兰田别墅过着悠闲的生活，拜佛念经，“弹琴赋诗，啸咏终日”。唐肃宗乾元二年（759）又升为尚书右丞，故世称王右丞。

王维是个多才多艺的诗人，他不仅工诗善画，而且在音乐和书法上也有独特的成就，这些对他的诗歌创作都有重大影响。他又是唐代山水田园诗派的代表人物。其晚年写的山水诗，大都刻画细致，清新自然，词秀调雅，形象完美，别树一帜。苏轼在《东坡志林》中说：“味摩诘之诗，诗中有画；观摩诘之画，画中有诗。”

《鸟鸣涧》是王维《皇甫岳云溪杂题》五首中的第一首，也是他山水诗作的名篇之一。

（分评及译释）

人闲

桂花

落，夜

人在清闲的时候，才会感到桂花在晚风中飘落到地上，夜是

静

春

山

空。

（闲：清闲，闲适。桂：又叫木樨，常绿

木本，种类很多。李时珍说：“花有白者名银桂，黄者名金桂，红者为丹桂，有秋花者，春花者，四季花、逐月花者。”这里

指的是春天开花的一种，不是）〔○人闲、花落、夜静、山〕
常见的八月桂子。空：空旷。〔空，气氛极为静穆。〕

月出

惊

山

鸟，

月亮升上山巅，皎洁的月光惊动了山林中栖息的鸟儿，鸟儿和

时鸣春

涧中

。

（时：作“时而”解。）
悦的鸣声，不时在春夜山涧中回响。〔涧：两山间的流水。〕

〔○月出鸟鸣，〕
以动写静。

（总评）

此诗通篇写春山静夜的优美景色。其特点是以静写动，以动现静，动静谐和，创造出幽深动人的意境。“人闲桂花落，夜静春山空”两句，主要写环境的寂静空旷。人很清闲，心境很静，就能细心地观察周围的景物，也就能发现桂树的花瓣在晚风中徐徐飘落。“落”虽是写动态，但由于是悄无声息的落，所以便显示了环境的静和山林的空旷。

“月出惊山鸟，时鸣春涧中”两句，主要写静景中的动态。月亮从东山那边升起了，给群山抹上了清柔的光辉。本来在黑夜中沉睡的山鸟，被清凉的月光惊醒了，自然要伸长颈子张眼四望。这些都是动态。“时鸣”一句是惊鸟动态的继续，是以鸟鸣的声音进一步写动态。“鸣”以“时”来限制，表明鸣声并不连续，也并非群鸟的噪叫。“春涧”点鸟鸣的地点。这些“山鸟”，栖息在山涧两旁的树上，因为离深涧很近，所以他们的鸣声才能够在山涧中回响。写到这里，诗人很巧妙地点了诗题《鸟鸣涧》。这两句中的月出、鸟惊、啼鸣等动态，其背景都是那寂静空旷的春山，这些动态并没有破坏环境的静。诗人是以高超的手法，赋予静态的画面以动态，使静境不是那样沉寂，而是富有蓬勃的生气。鸟鸣的声响，乍看起来似与静境不协调。其实，作者是以声写静。唐代诗人王籍的诗句“蝉噪林愈静，鸟鸣山更幽”，就是用蝉鸣、鸟叫，反衬树林的寂静和山谷的清幽。王维是在更阔大的背景上使用这一手法。鸟鸣虽然暂时使得静境动起来，但鸟鸣只是“时而”，鸟叫过后，环境会显得更加静寂，这就是作者以动写静的强烈艺术效果。山中春天月夜的静景，在人们的心目中显得更美了。

静 夜 思

李 白

〔题解〕

选自《李太白全集》。作者李白（701—762），唐代大诗人。字太白，自号青莲居士。祖籍陇西成纪（今甘肃天水附近）。他出生在唐安西大都护府碎叶城（今苏联吉尔吉斯北部托克马克附近）。五岁时，随父从西北迁居绵州昌隆（今四川江油）青莲乡。在蜀中度过童年和青年时代。二十五岁出蜀，远游长江、黄河中下游地区。天宝元年（742）被唐玄宗召到长安，任翰林院供奉。因饮酒赋诗，蔑视权贵，被排挤出长安，重新浪游各地。安史之乱时，他参加永王李璘的幕府，被辟为从事。永王失败受牵连流放夜郎，中途遇赦归。六十一岁那年，李光弼征讨史朝义，他请求参加，行至金陵（今南京）因病折回，次年病逝于当涂县令李阳冰家中。其诗充满了爱国热情。他斥责叛乱，主张维护国家统一；对劳动人民寄予深切同情；又多讽刺时政，揭露权贵之作。诗风雄豪，想象丰富，夸张大胆新奇，继承和发扬了伟大的爱国诗人屈原开创的积极浪漫主义诗歌的优良传统。

〔分评及译释〕

床前 明 月光，疑是 地 上 霜。（床：坐榻。这床前照进皎洁的月光，好象是地面凝结的秋霜。）

是一种轻便的床，可坐可卧。明月光：一本作“看月光”。疑：疑心，怀疑。可译为“好象”、“宛如”。）〔○以

霜比月光，足见其清冷，造成清寂的意境。最能引人遐想。〕举头望 明月，
抬头望见夜空的明月，

低头思故乡。（**举头：抬头。望明月：一本作“望山月”。低头：描写沉思想念的情状。**）〔**○明月照耀四海，当然也照耀家乡，于是思乡之情涌上心怀。**〕

〔总评〕

这首诗是李白漫游时途中所作。主要写自己月夜思乡的情怀。诗人着力写的是“静”。但与人不同，他不作正面描写，而是侧面描写用月光来写“静”。接着以白霜为喻，不但使月光明亮的程度更加具体鲜明，而且两相对照，造成了极为清静幽寂的环境。这种环境，最易引起客居他乡的人的乡情。“举头望明月”，也就是从眼前景进入心中情。“低头”二字，最能表现诗人深沉缠绵的思乡之情。清代诗人沈德潜说：“箇中情思，虽说明却说不尽。”

古人作诗，喜用典故，李白也喜欢用典故，但这首诗却没有用什么典故。如果连“化用”也算作用典的话，那也不过是化用了晋《清商辞曲·子夜四时歌·秋歌》中“仰头看明月，寄情千里光”的诗句。“仰头”与“举头”之句，虽都是借观月以“寄情”、“思故乡”，但后者由于运用了“举”“低”这两个动作性极强的字眼来表达游子的乡思，因而所表现出来的气氛就显得更为浓郁，所抒之情也就显得更为深沉。两相比较，化用句远较原句为优。

全诗虽多为寻常口语，但诗人却为我们创造出一个深邃的意境，生动形象地为我们勾勒出一幅“秋夜思乡图”。在这幅画中，诗人是主体，配之以明月、清辉，既有天空之景，又有地上之景，既有实景、明景，又有虚景、暗景，既有光有色，更有情有意，而且这几者又是那样和谐地结合在一起。优秀的诗歌往往借景抒情，寓情于景。《静夜思》正是这样！

蚕妇

张 俞

〔题解〕

选自《白云集》。作者张俞，北宋益州郫（pí）县（今属四川）人，生卒年不详。青年时多次投考进士不中，后隐居家乡。曾被人荐举为秘书省校书郎，辞不就。北宋大臣文彦博很看重他的为人，为之筑室于四川灌城山白云溪，人号白云先生。

〔分评及译释〕

昨日 入 城市，归来 泪 满 巾。（巾：古代擦抹、包裹或

覆盖用的纺织品。这里当为粗麻做成，类似今天的手巾。）〔○首句点明事情的时间地点，次句说感受。“泪满巾”三字

造成悬念。〕遍 身 罗绮者， 不 是 养

蚕 人！（罗：丝织物，质地薄，手触有滑腻感，透气性能好。绮（qǐ）：有花纹的丝织物。罗绮，指用各种丝绸

织品做成的衣裳。者：结构助词。与“罗”组成名词性词组，意为穿戴罗绮的人。）〔○交代“泪满巾”的原因。

罗绮者与养蚕人形
成鲜明对照。〕

〔总评〕

这首五言绝句，可以说是一首极短小的叙事诗，全诗虽然

只有二十个字，但却反映了重大的社会课题。张俞生活在北宋中期，那时社会矛盾日益加深，土地兼并的趋势越来越严重，《宋史·食货志》说是“势官富姓，占田无限”。统治者还巧立名目，向人民勒索杂税，摊派杂役，使得许多农民沦为佃户，甚至离乡背井，四处流浪。人民挣扎在死亡线上，贫富悬殊的现象十分严重。这首诗真实地反映了当时的社会现实，思想内容相当深刻。

这首诗的写法也很别致。作者并没有按时间顺序，先写进城所见，再写感受，而是从结果写起，先写蚕妇的感受，这不但切合诗题，而且表达了蚕妇的痛苦心情，强调了劳动人民受压之深，突出了主题。写蚕妇的痛苦，并没有正面写她的处境如何艰难，只写她流泪。人不伤心不流泪。蚕妇流泪，泪竟至“满巾”，足见她非常痛苦。她为什么如此伤心呢？原来是因为看见那些“遍身罗绮者”都“不是养蚕人”。蚕妇进城，很多事物都没有引起她注意，唯独那些身着罗绮的人引起了她思想上的震动。这里的潜台词是很多的。首先，蚕妇注意的是那些身着“罗绮”的人。罗绮是蚕丝做成，没有蚕妇养蚕缂丝，就谈不上有罗绮。劳动者往往注意自己的劳动成果，这是很自然的。问题是穿罗绮的是些什么人。“不是养蚕人”一句，说明穿罗绮的是达官贵人、地主富户，而不是养蚕人——蚕妇。唐代杜荀鹤《蚕妇》诗中写道：“年年道我蚕辛苦，底（何）事浑身着苧麻？”孟郊《织妇辞》中的“如何织纨素，自着蓝缕衣”，反映的正是这种现实。张俞这首诗虽没有写蚕妇是着苧麻还是着蓝缕衣，但是读者却可以想到，这是张诗的巧妙之处。其次，表现了蚕妇极其复杂的思想感情。他感受到了这是一种极不公平、极不合理的现象。理解了这两句诗，能加深对前面两句诗的感受。实际上蚕妇的“泪满巾”，是一种无言的

倾诉，她怀着满腔悲愤，诉说了劳动人民的痛苦生活，控诉了不合理的社会制度。

总之，这首诗既明白朴素，又含而不露，概括力强，耐人寻味。

回 乡 偶 书

贺知章

〔题解〕

选自《全唐诗》。作者贺知章（659—744），唐代诗人。字季真，会稽永兴（今浙江萧山）人。武则天证圣年间进士。由国子博士升迁礼部侍郎，历官至银青光禄大夫、秘书监等。性豪放旷达，好酒，自号四明狂客，又称秘书外监。醉后所写之诗与所草隶书，均受时人称赞。与李白、张旭等八人友善，人称“醉中八仙”。其诗富于感情，自成一家。天宝三年（744），因病上疏求为道士，经玄宗批准还乡。

《回乡偶书》本由两首组成，这里选其一。

〔分评及译释〕

少小离 家 老大回 ， 乡音无 改

年少时离开家园年老才回到乡里，乡音没有改变，但是

鬓毛 衰 。 （离家：一本作“离乡”。无
鬓发却已稀疏脱落。 改：一本作“难改”。鬓：

一本作“面”。 衰(cuī)：衰落) [○“少小”从“老大”相应。“无改”与“衰”也相应。两句表明离乡时间之

长，乡情之重。 } 儿童相见 不相识 ， 笑问客 从何
儿童见到我却不认识我，笑着询问客人是从什

处 来 ？（相：指代性副词，这里代诗人自己，相当于么地方来的？）“我”。笑：一本作“借”，一本作“却”。

客：指诗人自己。）〔○故乡人事变迁，
使诗人百感交集。〕

〔总评〕

这首七言绝句是诗人于天宝三年（744）归隐故乡永兴时所作。题目作“偶书”，有“偶然写下”之意，当系即兴之作。但是诗中所表达的感情，却并非一时的冲动，而是在胸中蕴藏了多年。贺知章三十七岁考中进士，在中进士之前便离开了家乡。当时交通不便，难得回乡；中进士之后，在朝做官因公务在身，更没有时间回去了。魏晋诗人王粲在《登楼赋》中说：“人情同于怀土兮，岂穷达而异心”。久客他乡的人，并不因为“穷达”而影响其思乡之情。贺知章本人官高禄重，又受到皇帝的信任，但到了八十六岁还要求回乡。他一踏上故乡的土地便碰见一群天真活跃的儿童，于是引起了许多感触。这首诗真实地记载了诗人回乡后的喜悦心情以及由此而引起的感慨。

诗的第一句，将“少小”与“老大”、“回”与“离”安排在一句之中，说明了离乡时间之长，也表达了诗人踏上故乡土地时的复杂感情。第二句“乡音无改”是对“少小”而言，“鬓毛衰”是对“老大”而言。少小离家时说的是乡音，几十年后，诗人的“乡音”仍然“无改”，表面看来只是写口音，实际上写的还是乡情，即对故乡的深沉感情。“少小离家老大回”，可是语音一些儿没有变，可见诗人乡情的执着。“鬓毛衰”同“老大”一样，既说明离乡时间之长，又说明自己年龄面貌变化之大，更为三四句的“不相识”和“笑问”作垫脚，有承上启下的作用。“儿童相见不相识”一句，写家乡的后生们不认识

自己，也是写离乡时间之长。“笑问”一句，则是以风趣的语言为上句意思作补充。诗人本是故乡的主人，但因为久离在外，以致儿童们把自己当作客人。诗的前两句，诗人直叙自己离乡的情况，表现对故乡的亲切之感，后两句诗便是从儿童的角度写儿童对他回乡时的态度，间接表现诗人极其复杂的思想感情。诗人在第二首中写道：“离别家乡岁月多，近来人事半消磨。惟有门前镜湖水，春风不改旧时波。”这首诗是说自己离乡太久，回到家乡时，人和事已有许多变化，只有那不易变化的湖水，依然如故。这种人世沧桑之感，便是承前诗而来的。

古人写回乡诗，大都喜欢强调“衣锦荣归”。例如汉高祖刘邦回乡时写的《大风歌》，就说“威加海内兮，归故乡”。贺知章回乡时，皇帝给他作诗送行，将会稽、山阴交界的镜湖地区赐给他居住，皇太子和同僚也设宴为之饯行，也算是很荣耀的了，但贺知章一律不写，他写的只是平常人回乡家后通常都会产生的思想感情。全诗自然、真实，感情诚挚，千百年来为人们所传诵。

凉 州 词

王之涣

（题解）

选自《全唐诗》。作者王之涣（688—742），字季陵，唐并州（今山西太原）人，徙居绛州（今山西新绛县）。唐玄宗开元初年，曾任冀州衡水县主簿，因人诬陷离官，从此漫游各地；后曾官文安县尉，死于任所。性豪放，工诗，边塞诗尤为有名，常与王昌龄、高适相唱和，每有所作，乐工则谱制成曲。其友靳能所作《墓志铭》说：“尝或歌从军，吟出